DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 36 • Núm. 10 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. — May 23, 1998



MARTI MURIO EN COMBATE

José Martí habló y escribió, pero murió en combate, revólver en mano, de cara al sol, en «Dos Ríos», Cuba, el 19 de Mayo de 1895. (En este aniversario de su muerte repetimos: Descansen en paz las víctimas del comunismo y del capitalismo...).

CONTRA DEPORTACION DE PRESO POLITICO

NEWARK.- Las Organizaciones Cubanas Unidas invitan a una demostración frente al edificio de Inmigración en el # 970 Broad Street, Newark, este Viernes 22 de Mayo de 3 a 5 PM en apoyo del preso político cubano José Dionisio Suárez, encarcelado en Virginia, USA por luchar por la libertad de Cuba y a quien se sospecha las autoridades quieren deportar a aquella Isla.



EL BESO DE LA VICTORIA...

UNION CITY.- El Alcalde Rudy García recibe el beso de su esposa Nicole mientras su madre Hortensia García ríe feliz, todos con las manos sobre la Biblia al concluir la juramentación del Alcalde y los cuatro Comisionados elegidos por el pueblo. (Foto Lionel).

EL ESTACAZO

El pueblo de Union City ratificó el criterio del Editorial de LA TRIBUNA donde le pedimos que saliera a votar por los mejores y enumeramos las cualidades: experiencia de gobierno, relaciones, capacidad, tareas ya probadas, etc. Cada periódico actuó según su costumbre: unos por dinero y otros por criterio. Aquí seguimos nuestro camino decente. El pueblo y los políticos nos respetan por esa conducta.

Leyendo y sin leer LA TRIBUNA el pueblo en forma abrumadora votó por Rudy García y la columna «B». Fue un "Estacazo Político".

Entre las lecciones que el pueblo debe sacar de estos comicios hay una en la cual insistiremos:

El papel jugado por los elementos revanchistas y reaccionarios junto a las fuerzas anti-cubanas y anti-hispanas unidos en coalición con los más falsos, hipócritas y descarados argumentos para tratar de sacar de la Alcaldía de Union City a Rudy García y su equipo, para arremeter después contra el Alcalde Albio Sires en West New York y contra el Congresista Roberto Menéndez en su distrito. Era una estrategia clara, aunque la disfrazaran.

Hubo caribeños y latinos envueltos en esa maniobra. Unos por malvados, otros por ingenuos. Pero el pueblo no es tonto. Identificó a los periódicos en inglés y español patrocinadores de la sucia operación y a los «líderes» encapuchados. Y los norteamericanos analizaron otras cosas y se unieron a la columna «B» en un «estacazo» demoledor. Invitamos a las muchas buenas personas que integraron el grupo de Stack y su columna «A» para limpiar sus filas y bregar juntos en todas las comunidades. Ya las elecciones pasaron y aún queda mucho por hacer...

AUMENTAN PRECIOS EN PLAYAS DEL LITORAL DE NEW JERSEY

HISPANO DE NEWARK GANO «GUANTES DE ORO»



TRIUNFO BORICUA

JERSEY CITY.- Sonia Araujo, (segunda desde derecha) Directora de la Biblioteca «Criolla» triunfó en la elección para la Junta de Educación y es congratulada por el Vice-Alcalde Eliu Rivera, la Freeholder Nidia Dávila y el Concejal Mariano Vega. (Texto y foto por Vincent Villafañe).



DIRECTIVA EX-PRESOS POLITICOS

UNION CITY.- El Alcalde Rudy García tomó Juramento a la nueva Junta Directiva de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos. (Foto Lionel, información y más fotos en página 20).

"EXPOSICION PUERTO RICO 98" EN NEW JERSEY



ALCALDE Y COMISIONADOS

UNION CITY.- Desde izquierda, los Comisionados Tina Yandolino, Ray López, Rudy García (Alcalde), Rafael Fraguela y Michael Leggiero, en plena labor, electos por la mayoría del voto popular. (Foto Lionel).

FESTIVAL DE LA MARINA EN ELIZABETH

PANDILLAS DEL VERANO

(Editorial Pag 2)

WEST NEW YORK CELEBRA SU CENTENARIO

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK · MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
C.P.A.

COMPOSICION · DIAGRAMACION · DISEÑO
Yuly B. Romero

CUERPO DE REDACCION
Renato Morffi · Morán Mariño · Conchita Ruiz · Adela Oliva · Felix Pares Gladys Campanería · Rafael Ferrer Luque · José Davila · José Dominguez

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. · P.O. Box 805 · Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 · Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $30.00
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

LAS PANDILLAS Y EL VERANO...

Pasaron las elecciones y es tiempo de concentrarnos en los problemas de nuestras comunidades. Ponernos todos juntos a trabajar, vencedores y vencidos, porque lo que importa es el lugar en que vivimos, donde van a prosperar nuestros hijos o a desgraciarse si no ayudamos a superar los problemas.

Llegó el verano y las calles se llenan de jóvenes cómodamente vestidos, según las reglas del año 2000. Escotes muy bajos, sayas muy cortas, pantaloncitos apretaditos, en trusa o sin camisa por Bergenline, Park Avenue, Boulevard East, Washington Street, Newark Avenue, etc.; varones y hembras, niños y jóvenes y hasta algunos mayores que se creen jóvenes.

El verano trae las modas del tiempo caluroso que más o menos tenemos que tolerar (y muchas veces disfrutar con la vista) pero también trae los problemas de las bicicletas, patines y patinetas y todos esos «monstruos» que andan por calles y aceras, van contra el tráfico, pasan veloces junto a las puertas de autobuses y camionetas por donde salen los pasajeros, se cuelan entre los niños que salen de las escuelas, no respetan ninguna señal del tráfico.

En verano y en invierno siguen los «cochecitos» por las aceras, empujados por madres que no tienen en cuenta al peatón, ni al semáforo, ni al cliente y que se estacionan donde quieren y como quieren. Debe en verano seguir y arreciar el «toque de queda» para esos chiquillos que surgen de noche para molestar. Con el verano salen a cazar las pandillas, de todo color, raza y origen que se disputan a tiros y a puñaladas el control de las drogas, los robos, asaltos, atropellos y extorsiones.

Los vecinos decentes merecen disfrutar tranquilos del verano con sus hijos, familiares y amigos. Pasaron las elecciones. Juntémonos todos para ayudar a las autoridades a poner orden en el tumulto irrespetuoso de ciclistas, patinadores y gritones y a detener el crimen intolerable de las pandillas...

RECUENTO DE LAS ELECCIONES

Brian Stack quiso ser Alcalde de Union City pero llegó sexto en las elecciones, con unos 400 votos por debajo de la candidata que menos sufragios obtuvo en la columna «B». Así, la columna «A» fue barrida. El pueblo escogió la experiencia, capacidad, relaciones y habilidad para gobernar (como planteó el Editorial de LA TRIBUNA). En Newark, a pesar de la gran votación de Luis Quintana, las reglas locales lo obligan a otra elección en Junio. Muchos jóvenes salieron a competir y un portugués superó por estrecho margen a un veterano incumbente. En Weehawken el puertorriqueño Robert Sosa ganó con 608 votos contra Freddy Gómez, dominicano, quien recibió 80.



UNION CITY.- La victoriosa columna «B» de Rudy García consiguió un triunfo definitivo, ganando las cinco posiciones. (FOTOS LIONEL).

POR LIONEL RODRIGUEZ

En las elecciones municipales del 12 de mayo pasado en New Jersey varios candidatos hispanos ganaron y se notó una gran presencia de votantes jóvenes y candidatos nuevos en todo el estado, lo cual es sin dudas un síntoma político alentador.

En Newark, un candidato portugués «debutante» ganó por 14 votos a un incumbente de casi tres décadas en el poder. En Paterson, el puertorriqueño Joey Torres triunfó como Concejal. El Asambleista Doria ganó la alcaldía de Bayonne y a pesar de los escándalos de corrupción, Sharpe James derrotó a sus rivales.

En WEEHAWKEN el Alcalde Richard Turner ganó sin oposición. Solo hubo «competencia» en el Barrio Tres donde, como se esperaba, el incumbente Concejal Robert Sosa (de origen puertorriqueño), barrió con Freddy Gómez, dominicano. Sosa logró 608 votos mientras Freddy alcanzaba unos 80. (Se comenta que Gómez piensa mudarse para otra ciudad del área).

En UNION CITY, la columna «B» arrasó. El Alcalde Rudy García obtuvo la mayor votación: 8,395 seguido del detective puertorriqueño Ray López con 8,255 y Michael Leggiero 8,249; Rafael Fraguela 8,211 y Tina Yandolino con 8,087.

Unos 411 votos más atrás llegó Brian Stack con 7,676 sufragios. El resto de sus compañeros de boleta acumularon cada uno entre 7,116 y 7,187, casi mil votos menos c/u de los que obtuvo la candidata con menos sufragios de la victoriosa columna «B» de Rudy.

Alegar «trampas» a estas alturas parece un recurso desesperado en contra de la expresión del voto popular en estos comicios donde los ataques de todo tipo abundaron de ambas partes.

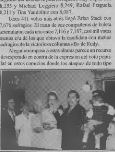


NEWARK.- Luis Quintana obtuvo más de 17,000 votos pero las reglas lo obligan a segunda vuelta.

Brian Stack es un hombre joven que probablemente tenga un futuro espacio político en la ciudad. Por ahora, definitivamente derrotado por la votación del pueblo, debiera reconsiderar sus estrategias para no dar la impresión de «revanchismo» que expuso la columna «B». En realidad Stack recibió un «estacazo» y peor aún sus candidatos...

En NEWARK el popular Concejal Luis Quintana logró una gran votación: 17,246 sufragios, pero como había una multitud de candidatos «at large» las reglas municipales lo obligan a ir a una segunda ronda en el mes de junio junto con los otros tres incumbentes.

El veterano Henry «Hank» Martinez, con 24 años como oficial electo, perdió por 14 votos su puesto en el Barrio # 3 ante el debutante candidato portugués Augusto Amador, de 49 años, ejecutivo de PSE&G. Henry apeló los resultados ante la Corte alegando que hubo «mil inmigrantes ilegales que votaron».

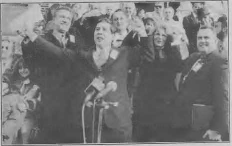


RUDY Y SU FAMILIA

UNION CITY.- Rudy García jura como Alcalde de Union City rodeado por su familia. Su esposa Nicole y su madre Hortensia sostienen la Biblia. (Foto Lionel)

El Alcalde de Union City

RAUL "RUDY" GARCIA



y los Comisionados:

MICHAEL LEGGIERO
TINA YANDOLINO
RAYMOND LOPEZ
RAFAEL FRAGUELA

Agradecen al pueblo de Union City por la votación y confianza recibida. Prometemos seguir trabajando para todo el pueblo, por su futuro, con calles seguras y limpias, mejores escuelas y menos impuestos.

¡GRACIAS!

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez



PEÑA GOMEZ
José Francisco Peña Gómez, estuvo aliado a las izquierdas. Después puso tienda aparte y se convirtió en un factor más o menos de equilibrio. Balaguer y los soldados nunca permitieron que ocupara la presidencia de la República Dominicana y hasta pactaron con el anciano Bosch y el joven Leonel para arrebatarle la victoria. Por ser negro, Peña nunca obtuvo los votos suficientes de su pueblo, que en su mayor parte es mestizo.(Después de muerto, Peña Gómez ganó. EPD.

LOS DOMINICANOS
Las comunidades dominicanas en los Estados Unidos son cada vez mayores y más importantes. Pero tienen un grave problema: no votan...

MUSICA CUBANA
Para el mes de Septiembre preparan en Union City un gran concierto de música cubana que incluirá la zarzuela «Maria la O». (La primera parte se cubrirá con música de mi ciudad natal: Matanzas).

GROSERIA RADIAL
Señales de los tiempos que vivimos: la grosería del «Vacilón de la Mañana» por la Mega; los comentarios pornográficos en un par de programas vespertinos de Radio Wado y los sueldos que cobran las «estrellas» de la nueva era radial pornográfica hispana...

FLOR DE UN DIA
En las horas finales de las elecciones municipales un esbirro que tiene la lengua muy suelta y la frente muy ancha, hizo circular un disparatado boletin lleno de faltas de ortografía en defensa de Stack. Hasta ofendió a los presos políticos cubanos. Ese papel para toilets le duró menos que lo que le tomó a Batista salir huyendo de Cuba, millonario y dejando a su gente colgada. (Inútil el ensayo «periodístico»).

LOS MUDANCEROS
Aplaudimos al Asambleista Anthony Impreveduto por la Ley que presentó a la Legislatura de New Jersey para tratar de ponerle fin al abusivo negocio que tienen ciertas empresas de mudanzas más o menos fantasmas. La nueva ley permitirá una competencia libre, exigirá los antecedentes de los «mudanceros» y un seguro que garantice los daños y «pérdidas» que sufren quienes usan los servicios de tales «delincuentes.

CUIDADO CON LOS OSOS
Hay unos 550 osos negros viviendo en el norte de New Jersey. El Departamento Ambiental creó un grupo «para educar a las personas sobre la conducta de los osos» y ayudar a propietarios privados de fincas, campistas, etc. Tambien los osos emigran al Estado Jardin...

EL CABALLERO DE PARIS
Space Classics tiene a la venta el libro «El Caballero de Paris», escrito por el poeta Néstor Molina. Para detalles llamar al (305) 591-1377.

HERENCIA HISPANA
La Biblioteca Pública de Newark, # 5 Washington Street, abrirá una exposición el 17 de Septiembre por el Mes de la Herencia Hispana.

FESTIVAL DE LOS ANDES
Domingo 11 de Junio 11 AM a 6 PM en Jersey City State College # 2039 Kennedy Boulevard, la música de Perú, Bolivia, Ecuador y Colombia. Datos (201) 200-3270.

GEORGE ORTIZ
George Ortíz, nacido en Hoboken de padres de Puerto Rico, se graduará este domingo con altos honores en la Universidad de Cornell. Ha ocupado muchas posiciones de liderazgo juvenil y comunal. Felicidades.

PRIMAVERA EN KUKULCAN

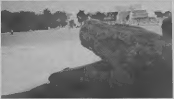
Cada año, al llegar la primavera, miles de turistas del mundo entero se sitúan ante el gran castillo de Kukulcán, México, para ver como el sol poniente refleja sus rayos en la escalinata y forma "la serpiente emplumada".

Por: Lionel Rodríguez

Mi esposa y yo llegamos a las ruinas históricas de Chichen Itza tras un largo viaje en auto por Yucatán y fuimos directamente al "Castillo", monumental altar dedicado por los antiguos mayas a Kukulkán, su máximo dios, donde cada año, al llegar el equinoccio de Primavera, la sombra del Sol desciende por los ángulos de la escalinata creando el fenómeno de "la serpiente".

En la lengua maya, "kukulcán" quiere decir "serpiente emplumada". La serpiente está presente en casi todas las construcciones de aquella raza genial que fundó la gran ciudad de Chichen Itza en el año 900 de nuestra era, capital del imperio maya, cuya desaparición súbita sigue siendo un misterio.

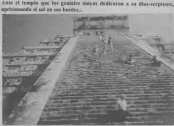
Cada año, del 20 al 22 de Marzo, con la llegada de la Primavera, miles de turistas del mundo entero se congregan en Chichen Itzá para ver el fenómeno que los ingeniosos arquitectos mayas supieron aprisionar en piedra. Cuando el Sol comienza a descender sobre el horizonte, sus rayos se reflejan en el borde de los 365 escalones del templo de 55 metros de base y 24 de altura. A medida que el Sol se mueve, el juego de luces y sombras baja y sube tomando la figura de una serpiente. (Les traje unas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme).



La cabeza de una serpiente marca el último borde de las terrazas del templo y completa el fenómeno solar.



Ante el templo que los geniales mayas dedicaron a su dios-serpiente, aprisionando el sol en sus bordes...



El templo monumental tiene 364 escalones consecutivos y otro al final, uno por cada día del año. Muchas personas tienen que subir o bajar sentadas debido a su difícil verticalidad...



El singular "Observatorio" construido por los mayas a manos, piedra por piedra, hace mil años.



Chichen Itza: ruinas Mayas



Budweiser
KING OF BEERS.
Castrol
PEPSI
ELIZABETH
Waterfront
LATIN
Festival
FULANITO
ORO
SOLIDO
D-MINGO
MANIKKOMIO
REY
REYES
LA LINEA
DESCONTROLADO
KARU
DANILO
ALCANTARA
IVAN-IVAN
AND RAY
VICTOR
BANDA
FRANKLYN
ROSARIO
ANDY ANDY
LISSETTE
MELENDEZ
NEXO
BANDA
FLACA
GALANTE
FROM BONAO
VEGA
REVELION F
LILIANA
SKYLIN
LUIS SEGARRA
& DANCERS
HERMANOS
SON LATINO
CAN DE NY
ENCENDIO
May 23, 24, & 25 1998
FRONT STREET & ELIZABETH AVE.
908 527-1110
ELIZABETH CUBANOS LIONS CLUB
MELLY MELL Productions, Inc.
mega
97.9
Mazola
HELLMANN'S
MAYONNAISE
Twin City
NJTRANSIT
T47
W N J U
NEW YORK
Este Verano, Deja Que NJ TRANSIT Sea Tu Transporte a La Diversión
1 (800) 626-RIDE

ECOS DEL CONDADO HUDSON

POR ADELA OLIVA

FRANK SINATRA

HOBOKEN.-El famoso y recién fallecido cantante Frank Sinatra nació el 12 de Diciembre de 1915 en una casa que estuvo en el # 415 Monroe Street, Hoboken, NJ y donde hay un muro en cuya acera se colocó una estrella con su nombre, el dibujo de un micrófono y la leyenda «The Voice», simple y definitivo calificativo. En el City Hall de Hoboken hay un salón a su memoria y la vía junto al litoral del Hudson lleva su nombre: «Frank Sinatra Drive».



INGLES COMO SEGUNDA LENGUA

JERSEY CITY.- Todo inmigrante debe aprender el idioma Inglés y conservar su lengua. Maestros del Jersey City State College ayudan con el programa «El Papel de la Imaginación aprendiendo un idioma». Los educadores Armando Riverol (derecha), Clyde Coreil y Mihri Napoliello muestran libros a varios escolares.

DISERTACION EN LA BIBLIOTECA DE HOBOKEN

La Biblioteca Pública de Hoboken en el 500 Park Ave., tuvo como invitado de honor para una disertación al Dr. Michael Turder, Veterinario.

El acto contó con una nutrida concurrencia, todas las personas interesadas en la salud y cuidados de los animales domésticos, esos pequeños seres que conviven con el hombre, recibiendo de este cuidados de higiene y alimentación; recibiendo de ellos lealtad devoción.

El acto respondió a la declaración del NATIONAL PET WEEK (Semana de la mascota o animal casero). El Dr. Turder ofreció consejos y formas de cuidados de los "pets", especialmente para los dias venideros de nuestros humedos y cálidos veranos. La manera de protegerlos de garrapatas, pulgas, gusanos, enfermedades de la linfa y lombrices.

NUTRICION, GUIA Y CUIDADOS DE LOS NIÑOS

Hudson County Community College, 25 Journal Square, Jersey City, NJ, ha comenzado un curso sobre nutrición, cuidados y guía de los niños y adolescentes. Las clases se impartieron, comenzando a las 6:00 p.m.

Para información adicional sobre temas y horarios llamar al **714-2107.**

PLANTAN ARBOLES EN AREAS DE WNY

El El Alcalde de West New York, Albio Sires se ha propuesto hermosear las principales calles de ese municipio. En dias pasados alrededor de 150 arbustos se han sembrado a lo largo de la calle 60 desde Boulevard East hasta Bergenline Ave. A la siembra de algunos de estos arbustos asistió un número de funcionarios del municipio, comerciantes y miembros del Urban Enterprise Zone, el comisionado Jerry Lange, Director de Obras Públicas, el Alcalde Albio Sires, y el Comisionado Sal Vega, Director de seguridad Pública, presenciaron siembra de algunos arbustos.

LOS CARTESROS DEL SISTEMA POSTAL DE E.E.U.U. COLECTARAN ALIMENTOS

La Asociación de Carteros conjuntamente con el Servicio Postal de los Estados Unidos estarán colectando alimentos de posible duración para su programa de distribución de alimentos. A los residentes de todas las areas del Condado de Hudson esta Asociación pide que coloquen en buzones alimentos el próximo sábado. Los alimentos seran recogidos y distribuidos en los lugares y personas por los propios carteros. Mas información acerca de este programa humanitario puede obtenerse llamando al **798-4575.**

VFW CELEBRARAN ELECCIONES

Veteranos de Guerras en el exterior celebrarán su reunión anual para celebrar elecciones e inducir nuevos miembros para la Asociación. La reunión tendrá lugar en el 82 de Tuers Ave., en Jersey City.

Además de los propósitos antes expresados, los Veteranos discutirán los actos y propósitos para la celebración del Memorial Day el 25 del presente, fecha que se ha reservado para honrar a todos los veteranos caídos en las dos Guerras Mundiales y en otras guerras en las que los Estados Unidos han puesto también a sus hombres, sin que en realidad este país hubiera sido atacado, humillado o ultrajado, pero en cuyos conflictos han perdido por miles lo mejor de su juventud.

HCCC OFRECERA CURSOS COMENZANDO LA PROXIMA SEMANA

Hudson Conty Community College, 25 Journal Square, Jersey City estara ofreciendo una variedad de programas comenzando la próxima semana.

Uno de los cursos será "Como establecer y mantener seguridad y un medioambiente saludable". Esta clase está concebida para enseñar a los estudiantes como prevenir y reducir lesiones y heridas, promover la mejor salud y nutrición y prevenir enfermedades.

El curso en servicio a la comunidad tratará del desarrollo de buenos hábitos alimenticios e higienicos; enseñará como tratar a personas dificiles, tratar a empleados inteligentes, pero con escasa experiencia y tratar de entender a los clientes.

El curso se propone, incrementar el trato mas efectivo con otros; enseñará a los participantes como robustecer sus fuerzas, aumentar su influencia sobre la gente y como lograr que la gente responda favorablemente ante nuevas expectaciones.

Para mayor información sobre matricularse, horarios y dias de clases llamar al **714-2107.**

FIN DEL SEMESTRE EN JERSEY CITY STATE COLLEGE

En el reciente fin de semestre Jersey City State College graduó a 1,398 estudiantes, estudiantes del curso de primavera que con el acto de graduación finalizaba otra etapa más de estudios. Entre estos alumnos contaban graduados y otros que terminarán en proximos semestres. Entre estos graduados con honores fue el gran deportista del baseball, Larry Doby, que es el primer afro-americano que jugará en la American League, ayudando con ello a demostrar la desegregación que se lleva a efecto en este país, asimismo David Leff abogado y por largo tiempo un lider civico en New Jersey. El pasado 12 de Mayo los futuros graduados, tuvieron su acto como "undergraduate en el Hepburn Hall Lawn del Campus, 2039 Kennedy Boulevard en Jersey City. Los grados serán conferidos, así como a los undergraduates que contaron 1,018.

CONCURSO PARA SELECCIONAR A MRS. NEW JERSEY

Solicitudes para aspirar al concurso de Mrs. New Jersey 1998, se están aceptando. El espectáculo tendrá lugar el 7 de junio en el Hyatt Regency Hotel en New Brunswick. Las aspirantes al título deben estar en las edades entre 24 y 56 años, deben estar casadas desde dos o más años, residentes del estado de New Jersey por lo menos seis meses y ser ciudadana de los Estados Unidos. Todas las concurrentes recibirán un certificado del Condado o de la ciudad. Para solicitar su entrada al concurso debe llamar al **732-905-0651.**

EXPOSICION PUERTO RICO 98 EN NJ

Expo Puerto Rico 98 se celebrará en Secaucus del 8 al 12 de junio y se invita a empresarios para participar.

POR LIONEL RODRIGUEZ

SECAUCUS- Leida Arce, Directora Regional de la Oficina del Gobierno de Puerto Rico en New Jersey informa que el Estado Jardin fue escogido para la exposición de productos manufacturados en la Isla del Encanto. «Expo Puerto Rico 98» se celebrará del 8 al 12 de Junio en el Hotel Radisson Suite de los Meadowlands en Secaucus, organizada por PROMOEXPORT, entidad del Gobierno de Puerto Rico. Para detalles y participación llamar a Evelyn McPherson al teléfono (305) 932-6680.

«Una exposición similar realizada el año pasado en La Florida dio por resultado ventas por 37 millones alli mismo», dijo Arce, agregando: «Puerto Rico es uno de los más grandes fabricantes y exportadores de productos en América y tiene la ventaja única de ser parte del sistema de aduanas de los Estados Unidos».

La exposición se abrirá a las 8 AM con desayuno e inscripciones. Posteriormente, Carlos Vivoni, Secretario de Desarrollo de la Isla hablara sobre «el nuevo modelo económico de Puerto Rico». Gabriel Diaz, Subsecretario de DEDC se referirá a iniciativas sobre promoción industrial. Ricardo González, Director de PROMOEXPORT explicará las ventajas de exportar y de importar con Puerto Rico y el Ingeniero Miguel Cordero informará sobre la infraestructura.

Las empresas de New Jersey, Pennsylvania, New York y otros estados pueden participar del importante evento en que tendrán ocasión de relacionarse con muchos empresarios, vendedores, inversionistas, ejecutivos, etc. «Aprenda la ventaja de hacer negocios con Puerto Rico», dicen los promotores. Calificados funcionarios y empresarios estarán en la exposición listos para dar informes y establecer contactos.



FINALISTA DE AVON

FORT LEE.- La joven Colombiana JANET GOMEZ, vecina de Fort Lee, fue una de las finalistas en el Certamen "Modelo Latina Avon 97".

MEDIDAS DURAS CONTRA CHOFERES QUE BEBEN

NEWARK.- El Dr. Eric Muñoz, presidente de la Universidad de Medicina y Dentistas de New Jersey, quien por mucho tiempo trabajó como médico en salas de emergencia, se reunió con el Vicepresidente Al gore y varios legisladores que gestionan se aumenten las restricciones encaminadas a detener el aumento de accidentes causados por choferes que ingieren alcohol.

Actualmente el estado de new Jersey (y otros 33) establecen una base del 0,10% en el nivel de alcohol en la sangre para considerar que el individuo está "bajo los efectos de bebidas". El Dr. Muñoz opina que "eso es muy generoso" y pide que se cambien los reglamentos y se fije un nivel de 0.08%. "Muchisimas personas están sufriendo por culpa de choferes borrachos y me sorprende que esto haya que discutirlo tanto", dijo el Dr. Muñoz. El Senador Frank Lautenberg (D-NJ) es uno de los que patrocina medidas más enérgeticas contra quienes beben y conducen vehiculos. Varios estudios citados por el Dr. Muñoz establecen claramente que con un nivel de 0.08% de alcohol en la sangre, los choferes tardan más en reaccionar ante situaciones complicadas.

C-L-A-S-I-F-I-C-A-D-O-S



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

OTRO 20 DE MAYO - MADRE VS HIJA · MISA POR LAZARO ALVAREZ ·NOTICIAS RAPIDAS



OTRO 20 DE MAYO

Transcurría el año 1902, la alegría mayor presidía los corazones de todos los cubanos. El 20 de mayo de ese mismo año se había escogido para elevar al libre cielo por vez primera la bandera del triángulo rojo, las franjas azules y blancas y la estrella solitaria, todos los pueblos de la isla se preparaban a celebrar el fausto acontecimiento con actos llenos de fervor patriotico.

Y Cuba, es factor fundamental para los cubanos exilados donde quiera que estén residiendo, por eso recordamos en esa fecha a la Patria que sufre, y al anhelo de que Cuba vuelva a ser libre en cualquier momento, pero para lograr eso, nosotros los cubanos tenemos que estar mas unidos que nunca, porque sin comprensión, sin unidad para estrecharnos como hermanos, apartando a un lado cualquier deferencia que pueda surgir entre nosotros, y para lograr esto, tenemos que pensar siempre en que Cuba es Primero.

Recordemos que Antonio Maceo el "Titán de Bronce" tenia concertado con Flor Crombet la celebración de un duelo, donde uno de los dos podía morir bajo el filo del machete del otro, pero ambos estimaron con dignidad y valentía que Cuba era Primero, y ese duelo quedo aplazado, ya que la Patria necesitaba de todos sus hijos. Ese ejemplo debe predominar en este exilio, uniendonos por Cuba, recordando a los hermanos que alla en Cuba, sufren de esa terrible tirania, pero también pedimos la Unidad de todos los cubanos, sin militancia, partidarismo, o religión, olvidando nuestras diferencia hasta que Cuba vuelva a ser libre, porque ante todo Cuba es lo Primero.

MADRE VS HIJA

La veterana Alicia Alonso, impidió que su hija que forma parte de um "ballet" En Cuba, saliera a cumplir contrato en España, yá que la Sra. Alonso alegaba que la única representación genuina de Cuba en el ballet era ella, y que el único ballet que podía salir de Cuba, era el Ballet Nacional, al final Alicia con sus mañas triunfo, y su hija y el ballet, se quedaron como el "gallo de Moron" sin Plumas y cacareando.

Ahi podemos ver la miseria humana del comunismo, donde una madre, troncha la carrera de una hija por envidia o por egoismo.

MISA POR ALMA DE LAZARO ALVAREZ

Para el próximo 5 de junio a las 6:00 p.m.; en la Iglesia San agustín, de Union City, se celebrará una misa por el alma de quien fuera un defensor de la causa Cuban Lázaro Alvarez, dicha misa sera oficiada por el Padre Pedro, estando la lectura a cargo del Sr. Roberto Madam. Invitamos a todos los que en vida fueron sus amigos a las Instituciones Civica Sociales, Patrioticas y Fraternales, a que nos acompañen esa tarde.

NOTICIAS RAPIDAS....

EL 20 DE MAYO.... se llevó a efecto en los salones de la Asociación Pro Cuba de Elizabeth, un acto patriótico para conmemorar otro aniversario de la independencia de la república de Cuba, hoy esclavizada bajo la mas cruel de las tiranias. Durante el acto se hizo entrega de los premios Periodisticos 20 de Mayo, que otorga el Colegio Nacional de Periodistas Cubanos (e) Delg. NJ-NY. El resumen del acto estuvo a cargo del Dr. Néstor Carbonell Cortina, estando la presentación del Dr. Carbonell a cargo del Dr. Camilo Fernández, Presidente de Pro-Cuba. El Dr. Elio Alba Boffill, presentó el libro "Pro la Libertad de Cuba-Una Historia Inconclusa " del Dr. Carbonell. Se ofrecerá a los asistentes un variado programa artistico y un buffet...... **HASTA EL COLEGA RAFAEL FERRER LUQUE,** mis votos por su pronto y total restablecimiento. Ferrer es un Periodista brillante y autor de varios libros...... **WEST NEW YORK, ESTA PROXIMO** a celebrar sus 100 años, y para ello el alcalde Albio Sires y la Junta de Comisionados, trabajan por embellecer el ornato, haciéndo una realidad la transformación de la calle 60 con la siembra de mas de 150 árboles, aceras de ladrillos rojos y alumbrado antiguo, que le dan elegancia a esa calle, ahora hay que recabar de los vecinos que ayuden a mantener en buen estado las avenidas, para que la calle 60 sea ejemplo a seguir. Nos dice Albio que muy pronto comenzaran las obras de renovación de la Avenida Bergenline. Un aplauso para Albio Sires el alcalde cubano y los Comisionados, que así cumplen lo que ofrecieron al pueblo que los eligió...... **EL PUEBLO DE UNION CITY ELIGIO SU NUEVO ALCALDE** esperamos de él y su nuevo equipo de Comisionados, un trabajo tal y como lo prometieron en sus aspiraciones, hechos y no palabras todos esperamos...... **SIGUEN LOS "PITBULLS"** dando dolores de cabeza, ahora fue en la ciudad de la milla cuadrada, Hoboken donde dos Pitbulls, por poco acaba con la vida de un pequeño "chihuahua"...... **RECUERDE QUE DEL 18 AL 25 DE MAYO** se estará llevando a cabo a nivel nacional, una campañ para el USO DEL CINTURON DE SEGURIDAD, estén alertos aquellos amigos que no gustan de usarlos, ya que podrían recibir una multa...... **RECUERDE QUE EL VIERNES 29** se presentará el libro "CUENTOS DE DON CHEO" de la Dra. Clara garcía, estando la presentación a cargo del Dr. Roland Bosch, en la Galeria de Artes "Amerian" del 3510 de Bergenline ave., en Union City, de 7:00 a 9:00 p.m. el sábado sera la inauguración de la Exposición de Pinturas de 7:00 a 9:00 p.m. el sábado 30 sera la inauguración de la Exposición de Pinturas de 7:00 a 9:00 p.m. y el domingo la clausura y entrega de Premio a los ganadores de 5:00 a 7:00 p.m. les invita el INSTITUTO PRO-ARTE Y CULTURA IBERO-AMERICANA..... **MARIA CALVO,** es una dama que merece todo mi respeto, siempre servicial, dispuesta a yudar al necesitado, por eso cuenta ella con mi amistad y admiración, pero eso hay a quienes le pica, el verla envuelta en tantas actividades y contar con la amistad del alcalde y su familia, ingratitudes de la vida...... **TREMENDA LLUVIA DE GRANIZOS,** cayó sobre las Carolinas, Georgia y Miami, eran del tamaño de una papa me dicen. Y **HASTA LA PROXIMA.....**



NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

DAMAS LATINOAMERICANAS NJ

JERSEY CITY.- La Confraternidad de Damas Latinoamericanas de New Jersey que fundó y preside Jenny Doñé dará posesión a su Junta Directiva durante una ceremonia en el City Hall, 280 Grove Street, JC el Sábado 23 de Mayo a las 6 PM. La juramentación va a concluir con una recepción. Para detalles llamar al teléfono (201) 798-8819.

FESTIVAL PUERTORRIQUEÑO

HOBOKEN.- El Festival Puertorriqueño de Hoboken va a celebrarse el Domingo 28 de Junio en el Church Square Park desde las 10 AM hasta las 8 PM con orquestas y muchas atracciones. La bandera de Puerto Rico será izada en una ceremonia el Sábado 27 de Junio a las 11 AM en el City Hall. Datos llamando al (201) 420-2017.

SUBASTAN CASAS Y TIERRAS

NEWARK.-Dora Padró, de la Autoridad Municipal de Viviendas, informa que los hispanos tendrán una buena oportunidad de comprar casas, edificios y terrenos en la subasta convocada por la ciudad para el 28 de Mayo a las 9 AM en el Terrace Ballroom del # 1020 Broad Street, Newark. LLamarla al (973) 733-3752.

DESFILE DOMINICANO

JERSEY CITY.- El Congreso Dominicano de Jersey City patrocina la Primera Parada y Festival Dominicanos de la ciudad para el 9 de Agosto próximo comenzando a las 12 M en la esquina de Jordan y Montgomery continuando hasta el muelle de Exchange Place. Participación y datos llamando al teléfono (201) 547-5108.

GREGORIO GARCIA HUET

UNION CITY.- El Colegio de Periodistas Cubanos NY-NJ que preside Antonio Acosta anuncia que dedicará su desayuno fraternal mensual al líder cívico Gregorio García Huet el Domingo 7 de Junio a las 11 AM en «Mi Bandera» calle 30, UC.

CIUDADANIA Y AYUDA

NORTH BERGEN.- Las nuevas oficinas del Programa de Ciudadanía y Foster Home serán inauguradas el 5 de Junio a las 6 PM en el # 619 Kennedy Boulevard.

FIESTA EN LA PLAYA

SEA BRIGHT.- Jersey City State College tendrá su primera reunión de verano el Sábado 13 de Junio de 2 a 8 PM en el «Tradewins», Ocean Boulevard, Sea Bright. Para boletos llamar al (201) 200-3196.

HONOR A LOCOMOTORA

TRENTON.- El Comité de Gobierno de la Asamblea aprobó una propuesta de los legisladores Impreveduto y Zisa encaminada a proteger la antigua locomotora a vapor # 385 que se encuentra actualmente sometida a reparación general por estudiantes de la Escuela Técnica del condado Bergen. La locomotora fue fabricada en Filadelfia en 1907 por Baldwin y trabajó en los ferrocarriles del sur. En 1964 la compró el Central Railroad del condado Morris, NJ hasta 1980.

LA SALUD MENTAL

NEWARK.- El Servicio Católico a la Comunidad celebra el Mes de Salud Mental con un acto este jueves 21 de mayo a las 10 AM en # 494 Broad Street, piso cuarto.

LA METAFISICA

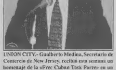
WEST NEW YORK.- Charla de Juan Rodriguez sobre la Metafísica y «la renuncia» el Martes 26 de Mayo a las 7.30 PM en la Logia del # 310 calle 62, WNY.

ANIVERSARIO DE CURA

NEWARK.- La agencia de servicios a la comunidad CURA que preside Miguel A. Rivera está celebrando con varios actos el 25 aniversario de su fundación. La agencia se considera como la más antigua en el tratamiento de hispanos víctimas de alcohol y drogas. Para detalles llamar al (973) 622-3570.

PROYECTO HEAD START

JERSEY CITY.- Entrega de premios Centros Desarrollo Infantil el Viernes 12 de Junio a las 7 PM en Saint Peter's College, Pavonia Room (201) 656-1500.



UNION CITY.- Gualberto Medina, Secretario de Comercio de New Jersey, recibió esta semana un homenaje de la «Free Cuban Task Force» en un restaurant local.

New Jersey,

HISPANOS LOS MAS POBRES

TRENTON.- Las cifras indican que los negros e hispanos son los grupos más pobres del estado de New Jersey y por tal motivo, los Asambleístas Joseph Doria (D-Hudson) y Jack Collins (D-Salem) presentaron una legislación para crear una comisión que durante dos años va a realizar un estudio socioeconómico sobre las minorías en el Estado Jardín.

La propuesta fue aprobada por el comité correspondiente y debe pasar al pleno de la Asamblea. El grupo se llamará "Comisión sobre el Status de las Minorías" y la integraran 20 personas. En su primer año recopilarán datos sobre las minorías de color, en su segundo año creará una base de información pública.

Según el Censo, en New Jersey el desempleo entre los latinos y negros es el doble que el de los blancos. El ingreso por familia es el siguiente: blancos $54,000; negros $35,000 e hispanos $36,000.

Mientras solo el 5% de la población blanca vive por debajo de la línea de pobreza, la cifra alcanza 19% entre negros y 19% entre hispanos. En cuanto a la educación, el reporte indica que más del 25% de los blancos tienen algún grado de bachiller o superior, pero los graduados negros son 13.6% y los hispanos menos aún: 10%.

NEW JERSEY GANO "GUANTES DE ORO"

NEWARK.- Por primera vez en los últimos siete años un púgil hispano de New Jersey ganó una faja de campeón nacional "Guantes de Oro" cuando Jerson Ravelo, de East Newark, gano en la categoria de las 156 libras derrotando a Julius Fogle, de Colorado, en el recién terminado torneo de boxeo "Guantes de Oro" celebrado en la bella ciudad costera de Biloxi, Missouri.

Ravelo vengó asi la derrota sufrida el año pasado y con una combinación apoyada en fuerte "hook" de izquierda, logró ganar la decisión de los tres asaltos reglamentarios. Ravelo tiene solo 20 años de edad y luce ahora con orgullo la gran faja dorada de campeon "Golden Gloves" de las 156 libras. Se entrena en al Gimnasio "Red Brick" de East Newark con el coach José Rosario quien elogia su aprendizaje.

Ravelo dice: "No estoy apurado en pasar al boxeo profesional y quisiera defender mi corona el próximo año en el torneo de Syracuse, New York, mantenerme como un peleador aficionado (amateur) y participar de los Juegos Panamericanos. Si gano allí, me gustara integrar el team de boxeo de los Estados Unidos para las Olimpiadas del año 2000 en cuya fecha aún tendré 22 años de edad. Después ya veremos".

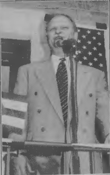
Los boxeadores de New Jersey que pelearon en este torneo "Guantes de oro" estaban dirigidos por el coacher Oscar Suárez, del gimnasio "Lou Costello", de Paterson. El grupo completo terminó empatado con Knoxville en el quinto lugar. entre sus componentes estuvieron: Anthony Williams, 125 libras, perdió ante Aaron Torres, de Filadelfia; Freddie Cadena, de Paterson, 132 libras; Pedro Cordova, 119 libras, de Newark; Freddie González, 139 libras, de Elizabeth y Jay Pérez, 147, de Plainfield.



CIRCULO DEPORTIVO AMISTAD
HOBOKEN.- El Congresista Roberto Menéndez lanzó la primera bola para inaugurar el campeonato de Softball del Circulo Deportivo Amistad que preside Martin Peralta. Peloteros, familiares y amigos desafiaron la lluvia en Kennedy Stadium. (FOTO COORS).



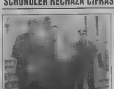
CUNA DE BEISBOL
HOBOKEN.- Según muchos historiadores, en este sitio, el antiguo Elysian Fields de Hoboken, se realizó el 19 de Junio de 1846 el primer juego de beisbol organizado en la historia del mundo. (Foto Lionel).



ROBERT C. JANISZEWSKI
JERSEY CITY.- El presidente del Condado Hudson, Robert C. Janiszewski, gestionó importantes fondos para la limpieza de lugares contaminados de la región, a fin de propiciar su posterior desarrollo.

MEMORIAL DAY

SCHUNDLER RECHAZA CIFRAS SOBRE ROBOS DE VEHICULOS



El Alcalde Bret Schundler presentó demanda contra una entidad que, dice, ofrece falsas cifras.

JERSEY CITY - El Alcalde Bret Schundler [illegible] (National Insurance Crime Bureau) que [illegible] sitúa a esta [illegible] capital de [illegible] de automóviles [illegible]

Alcalde Schundler [illegible] las cifras fue [illegible] frase [illegible] Sus estadísticas son completamente falsas [illegible] comparación con los robos de autos que ocurren en [illegible] comunidades del estado. [illegible] patrón de robos de autos por cada [illegible] habitantes [illegible] ponía en el quinto lugar lejos de lo que dice NICB.

VELOCIDAD: 65 M/H

NEW JERSEY - [illegible] velocidad [illegible] 65 [illegible] por hora [illegible] New Jersey [illegible] señales de 65 MPH [illegible] prueba [illegible] las Rutas [illegible] 287 [illegible] 295 New Jersey Turnpike [illegible] State Parkway y Atlantic City Expressway.

HUDSON COUNTY COMMUNITY COLLEGE HCCC OFRECE CURSO DE ESCRITURA

JERSEY CITY - [illegible] Departamento de Educación para Continuantes de Hudson County Community College ofrece "Repasando la Escritura" la cual inicia el 30 de mayo. 9 a.m. 4 p.m.

Este curso mostrará a los estudiantes como [illegible] conceptos básicos de la gramática como son nombres, pronombres, verbos, adjetivos, adverbios, preposiciones, conjunciones [illegible] fundamentales [illegible]

Para más información [illegible] llamar al Departamento de Educación para Continuantes al número de teléfono 201-714-2107

GANADORES CERTAMEN HUDSON COUNTY COMMUNITY COLLEGE

JERSEY CITY - Dr. Karen Medina, Directora del programa de [illegible] Segundo Idioma de Hudson County Community College, anuncia los ganadores del concurso de Inglés como Segundo Idioma y [illegible] 1998 [illegible] con el motivo de ayudar a los estudiantes en su [illegible] Organizado por el [illegible] República [illegible] Puerto Rico prepararon un informativo y persuasivo discurso sobre un tema de su propia elección. Todos los discursos fueron presentados ante una audiencia de estudiantes, padres, personal [illegible] profesorado [illegible] gramática [illegible] pronunciación del idioma inglés. El concurso fue sostenido el jueves, 9 de abril, en el auditorio del Centro de North Hudson en Polk Street, West New York.

Trofeos fueron otorgados por el Dr. Felix Aquino [illegible] North Hudson, y la Dr. Karen Medina [illegible] Castellano, de nacionalidad [illegible] lo recibió Jamileh Abassi, original de Jordania, quien presentó un intenso discurso sobre la presencia d [illegible] premio.

Además de la preparación [illegible] estudiantes [illegible] la oportunidad de hablar improvisadamente, o sin preparación, sobre [illegible] ganadora de este concurso fue Marta Moran, quien habló sobre el problema [illegible] violencia en la TV.

FRATERNALES



Por Jose Dominguez

ATLANTIC CITY: El Domingo 3 de Mayo, la Benemerita Logia Esperanza, efectuara una excursión a Atlantic City, los hermanos y amigos interesados en asistir, favor llamar a los Hnos. [illegible] 973-484-3115 [illegible] 201-434-4739

ASOCIACION PRO-CUBA. La Asociacion [illegible] sus instalaciones el domingo [illegible] de Mayo [illegible] Presidente compatriota Camilo Fernandez. Primer Vice Presidente [illegible], Segundo Vice Presidente Serafin Fernández. Secretario Pedro Martinez [illegible], Secretaria Sonia Alvarez Mc [illegible] Segundo Vice Secretario [illegible]. Tesorero Remedios Covelas. Vice Tesorero Guillermo Perez, Segundo Vice Tesorero David Dominguez.

CAMARA DE RUTH Nº 46: La Camara de Ruth Nº46, de la Gran Orden [illegible] Oddfellow efectuaron comida por el dia de las madres, el pasado sabado 2 de mayo, en el Salon Amistad de 60 6 [illegible] St. en West New York, entregandose una canastilla a una madre necesitada, nos informa la Hna. Aracelis Caceres.

SOBRE EL AJEFISMO: La creacion de la Asociacion de Jovenes Esperanza Logia Perseverancia de la Habana, en [illegible] de 1928, siendo [illegible] Maestro el Hno. Dr. [illegible] Abogado [illegible] Febrero [illegible] Esperanza [illegible] Ilustre Educador Cubano y distinguido Mason [illegible] se debio la fundación de la Rama Femenina de la Masoneria. Las Hijas de Acacia.

ESPOSOS SALAS AMARO: [illegible] dia del Ajefismo, la Federacion de Masones Cubanos "Cuba Primero" invito al Ilustre [illegible] para hacer el resumen del acto, conocimos al Hno. Salas en los años 50 [illegible] Logia Aje [illegible] Masoneria [illegible] vez vino acompañado de su esposa Yolanda, gentil mentora de la Filial Nº [illegible] de las hijas de Acacia, que auspicia la Gran Logia de Cuba en el Exterior en los Valles de la florida, el Hno. Salas amaro, con su elocuente discurso causo una muy favorable impresion, su esposa Yolanda con su simpatia y gracia se [illegible] gracias y felicidades eterna.

LA MASONERIA EN PORTUGAL [illegible] Mason Portugues [illegible] Portugal data [illegible] destacada participacion en los acontecimientos de 1911 y 1914, que liquido la monarquia y paso a la republica, sin embargo en 1925 se instauro la dictadura de Salazar y luego Fragoso Carmona hasta los años 70, durante mas de 50 años la masoneria estuvo prohibida en Portugal y no fue hasta 1994 en que reorganizado el Gran Logia Legal de Portugal que actualmente tiene 60 Logias siendo su Gran maestro el Ilustre Hno. Luis Nandende Carvalho y Gran Secretario el Ilustre Hno. Acacio Resende.

HNOS. PEPE ISABEL RODRIGUEZ. Cumplieron 50 años de matrimonio nuestros queridos amigos y Hnos. Pepe e Isabel Rodriguez, matrimonio que [illegible] simpatia y estima en nuestra [illegible] dad, [illegible] Rodriguez [illegible] de la Habana, en el [illegible] Maestro de la Logia "Luz de Libertad N [illegible] presidente de la Co[illegible] Federa[illegible]

ORDEN CABALLERO DE LA LUZ. [illegible] 24 de mayo [illegible] Scorpio" Ruta 1 9, los Hnos. y amigos interesados en Asistir favor llamar a los Hnos. Yañes 908-355-6492.



JERSEY CITY STATE COLLEGE

JERSEY CITY. [illegible] Dr. Carlos Hernandez (izquierda), presidente de Jersey City State College, observa como el abogado John Moore toma el juramento a los nuevos miembros de la Junta de Trustees del JCSC (derecha) Lic. Carlos Rendo (WNY) y Lillian Russell (Kearny).

FESTIVAL DE LA MARINA

ELIZABETH, NJ. [illegible] la semana del [illegible] de Mayo, Elizabeth se [illegible] la fiesta para [illegible] personas que acudirán al "Veterans Memorial Waterfront Park" para participar en el tradicional Festival de la Marina de Elizabeth.

En su [illegible] año de celebración a lo largo de la Marina de Elizabeth en Front Street, entre Elizabeth Ave. [illegible] Broadway, [illegible] comenzará diariamente a las 12 del mediodia con musica en sus dos escenarios. Destacadas orquestas participaran en vivo, entre ellas Fulanito, Oro Solido, Lissette Melendez, [illegible] Boy From Bonx, Manikkomio, La Linea, Jerry Galante, Banda Flaca, [illegible] Vega, Ray Reyes, descontrolado Karu, Danilo Alcantara, Ivan-Ivan, Victor Quezada, [illegible]ny and Ray, Banda Brava, Franklyn Rosario, Diamante, Revelion F, Liliana, Skylin, Luis Segarra & Dancers, [illegible] Fernandez, Son Latino, Can de NY, Grupo Encendidom Rey Reyes, y muchos mas.

Durante tres dias consecutivos los asistentes podran disfrutar de [illegible] actividades culturales, comidas [illegible] artesanias, parque de diversiones [illegible] payasos, magos, grupos folklóricos y otros.

El Festival de la Marina de Elizabeth es patrocinado por [illegible] Mega [illegible] Castrol [illegible] supermarkets [illegible] America, Union County College, Un[illegible] holders y la ciudad de Elizabeth, New Jersey.

Festival de la Marina de Elizabeth es una presentacion [illegible] Elizabeth Melly Mel Productions, Inc. Para información y [illegible]ación de quioscos, llamae al 908-527-[illegible]0

Comentarios

...POR ADELA OLIVA

EN THALIA, REPOSICION DE LA ZARZUELA LA DEL SOTO DEL PARRAL, TANGO Y TANGO CUARTO FESTIVAL ANUAL AL AIRE LIBRE

E[illegible] Teatro [illegible] ha [illegible] ganador [illegible] premio [illegible] 997 del Gobernador de Nueva York a partir de [illegible] de mayo subirá a [illegible] escena de Thalia la reposición de la zarzuela LA DEL SOTO DEL PARRA[illegible] CON MUSICA DE SOUTULLO [illegible] VERT [illegible] libreto de Carreño y [illegible] Fernández de Sevilla. LA DEL SOTO DEL PARRAL con un reparto estelarísimo que incluye a Ana Gloria Vazquez, N[illegible]el Ramírez, Bernardo Villalobos, Lizette Amado, Fermín Suarez, Juan Villarreal, Jorge Ros y coros. Dirección musical de Elizabeth [illegible] Costa. Dirección general de Silvia Brito.

[illegible] acción se desarrolla en Segovia, España, en el siglo XIX [illegible] a trama muy [illegible] amores y amoríos, celos, jóvenes muy honestas, [illegible] lo cual [illegible] que está escribiendo un romance sobre los supuestos amoríos entre Germán [illegible] protagonista de [illegible] y Angela, [illegible] de dudosa reputación, capaz de llevar la trama por senderos de celos [illegible] otros desaguisados.

Todo ello con hermosas y "pegagosas" tonadas en voces [illegible] danzas y diálogos [illegible] de la obra con sus [illegible] musicales con la trama.

Comenzando [illegible] 2 [illegible] de mayo hasta el 26 de junio Thalia presentará TANGO Y TANGO, con el maestro del bandoneón, Raúl Jaurena, y su quinteto de música a los que acompañan las voces de Margo



La presente composición fotográfica comprende todo el elenco artístico que interpreta la zarzuela "LA DEL SOTO DEL PARRAL" y comprende: Tenor, Bernardo Villarreal, Soprano Ana Gloria Vazquez, Barítono Noe Ramírez, Bernardo Villalobos, Lizette Amado, Fermín Suarez, Juan Villarreal, Jorge Ros y Coro.

S[illegible] Noche [illegible] Carolina, Carlos Acuña y Mariana Parra, todos en un ambiente que lo hará soñar que se encuentran en [illegible] presentarán los viernes [illegible] exceptuando el día 5 de junio que el espectáculo subirá a la escena del Alice Tully Hall del Lincoln Center. Precios de entradas $25 platea, $20 en el entresuelo y $18 a estudiantes y [illegible] en [illegible]

Durante [illegible] mes de mayo Thalia [illegible] ofrecerá su Cuarto Festival Anual al Aire Libre. Funciones producidas con música de cámara, Latinoamericana, Potpourri de Zarzuelas, Flamenco, Tango y Tango. Las funciones serán en el Thomson Park, Greenpoint Ave. entre las calles 42 y 43, a una cuadra del teatro [illegible] público que esté temprano [illegible] punto. Funciones [illegible]

EL ESPAÑOL UN LENGUAJE PARA EL DIALOGO

Es este el lema que ha hecho suyo el Instituto Cervantes de Nueva York [illegible] no sólo ha hecho suyo el lema, tan veraz como [illegible] de esta institución [illegible] avalada por sus múltiples actividades de divulgación y [illegible] del [illegible] que representa [illegible] con actividades y labor educativa, social y cultura.

T[illegible] de sus empeños divulgar la riqueza de nuestro idioma, la inmensa variedad de giros, abstracciones, modalidades y flexibilidad de nuestra lengua. Y para ello aspira a involucrar a esa juventud de hispanohablantes [illegible] a un mundo de tan diferente pronunciación, construcción, ortografía, e idiosincracia.

Con estos fines ha organizado un nuevo programa de primavera para la enseñanza y práctica del idioma español. Dentro de esta [illegible] cursos especiales como: "español para niños y jóvenes", "español para persona médico", "español para [illegible]", "español para nativos de habla española que necesitan soltura seguridad en la pronunciación [illegible] de los vocablos.

También el programa está confeccionado para diferentes niveles que van desde el elemental hasta el avanzado [illegible] clases serán impartidas [illegible] grupos de [illegible] estudiantes [illegible] proporcionar [illegible] oportunidad de practicar [illegible] conversaciones de temas actuales o contemporáneos del mundo de habla española.

PARA POETAS DE NEW JERSEY CONCURSO POETICO, PREMIO $1,000

[illegible] Poetry Alliance está ofreciendo premio de $[illegible]000.00 en su anual concurso poético abierto al público. No habrá cuota de entrada.

Todos están invitados a suministrar un poema. Nuestro interés es estimular a los nuevos talentos [illegible] "Artes" nosotros vamos a ayudar a los poetas a encontrar sus [illegible] de cristal". Para participar [illegible] Contest, 7 2 E. Riverside Dr. Suite 147, Austin, Texas 7874[illegible] www.[illegible]contest.com

[illegible] 9. Los triunfadores serán notificados en, o antes de Septiembre 31, [illegible]998.

EXPOSICION DE CECILIA NAAR

Pintora expresionista de audaces diseños, la [illegible] Biblioteca Pública de Elizabeth, New Jersey [illegible] lombia y se ha trasladado a los Estados Unidos en [illegible]986, avecindándose en River Vale, NJ. Sus primeros estudios los realizó en Cartagena y Bogotá, [illegible] continuó en el Instituto de Arte de Ridgewood, N[illegible] También en el Art Center del Norte de New Jersey (New Milford), terminándolos en The Art Student[illegible] League de New York.

[illegible] Metropolitana de Nueva York [illegible]

[illegible] estilo abstracto, "a través de la pintura ha investigado la relación entre el subconsciente y el mundo consciente". Yo he acometido crear utilizando el mínimo mientras obtengo el máximo", dice Naar [illegible] a través de la observación de la luz, contrastes y transparencias encontradas en la profundidad de nuestros océanos, la formación de las nubes en nuestros cielos, etc.





Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

EN PAZ DESCANSE "EL BAILONGO"

Cuando el dizque animador del programa [illegible]

[illegible] se fijaron que los daban [illegible] se vino abajo. Han [illegible]

Nosotros creemos que así como le ha pasado a [illegible] cosas, a otros programas y a otras personalidades que han querido, malagradecidos que son, [illegible] al cubano y a los ritmos tropicales, dominicanos, [illegible] de Miami, New York, tres ciudades donde no tienen cabida los [illegible]

Y no traten ahora de volverlo a sacar, porque será gastar más billetes [illegible] de dólares de "esos" que abundan en los programas de premios.

SE HA SOLTADO LA LENGUA

[illegible] Angélica Rivera [illegible] "[illegible] en México" viendo que ha perdido [illegible] ahora en hablar lo peor de [illegible] realizado por Alejandro Camacho y Rebeca Jones. Se comenta en México que Angélica quería más [illegible] quedado [illegible] Camacho y Rebeca le recordaban que eso no era "Playboy" ni ella era una playmate. Así están los chismes.

FILMARA EN PUERTO RICO

La niña-actriz Daniela Luján, que le dió vida al personaje Luz Clarita, en la telenovela del mismo [illegible] dicen que próximamente filmará [illegible] Angelito Mío". El actor Carlos Bonavides (Hacho Domínguez) hará el papel de Angel de la Guarda [illegible] de taquilla. Ojalá.

NO LA HAN LLAMADO

[illegible] que Marta Julia está bastante desesperada después de haber terminado la filmación de la telenovela



GLORIA ESTEFAN

[illegible] famosa Gloria Estefan aparece en la grabación "Elmopalooza" con la marioneta "Rosita" de Sesame Street en mambo [illegible] (Foto Sony Records).

[illegible] dad, dinero y amor" pues nadie la ha vuelto a llamar para otra producción. Y dicen las malas lenguas por la capital de los manitos que Martha pasa gran tiempo al día por los pasillos de Televisa para ver si algún productor se acuerda de ella [illegible] llama a trabajar. Ojalá la llamen.

MURIO MELQUIADES TRUJILLO

Con profundo dolor en nuestro corazón escribimos estas líneas [illegible] el amigo de años, Melquiades Trujillo. Nació en Fomento, Las Villas, Cuba, donde nacimos nosotros. Fue un luchador incansable por la libertad de Cuba. Padre ejemplar, [illegible] amigo insustituible. Melquiades escribió bellas poesías sobre Fomento, el río Agabama y de otros lugares hermosos de [illegible] Fomento. Que éstas líneas le lleven nuestro mensaje de condolencia a todos sus deudos y rogamos a Dios por el eterno descanso del amigo Melquiades Trujillo.

CUATRO NOTAS

Miami es prodigioso, hasta tiene un locutor analfabeto [illegible] de Miami. ¿Creen ustedes que con Leticia Calleja [illegible] del canal 51 podrá ese espacio obtener algún día el primer lugar? Seguro que no... "Radio Unica" es la emisora de Miami que casi nadie escucha. Pura porquería.

UN GRAN ACTOR MEXICANO

El actor mexicano Omar Fierro, que desde la [illegible] en el Distrito Federal de México, el día 10 de Octubre de 1963 [illegible] debut en la telenovela "Amor en silencio" que fue la que le abrió las puertas de todos los éxitos [illegible] un muchacho que trabaja mucho y a todas horas.

NO LA DEJAN DESCANSAR

E[illegible] y comprobado que el espíritu de la cantante Selena no la dejan descansar. Y para seguir [illegible] ho. Películas, libros, ropas, discos, canciones, videos y no dudamos que en cualquier momento fabriquen un perfume con su nombre, zapatos y hasta un abanico con la foto de Selena. Dicen y eso se ve, que después de la muerte [illegible]



MIGUEL ANTONIO

Desde Puerto Rico llega el cantante Miguel Antonio, artista de Universal con su disco "Exclusivamente" que define como "salsa refrescante y nueva".

N·O·T·A·S P·O·R·

Conchita Ruiz

Artes y Espectaculos

JOAQUIN CORTES VUELVE A NUEVA YORK CON SU PASION GITANA

La sensación del mundo Flamenco. Joaquin [illegible]

[illegible]

Después de varias giras internacionales con El Ballet nacional [illegible] bailar junto a grandes figuras de la danza tales como Maya Plisetskaya, Silvie Guillen, Pere Schauffus, Marie-Claude Pietragalla y Julio Bocca

Con su primera creación, Cibayi, Cortés fue [illegible] Su segunda obra, pasion Gitana, fue presentada por primera vez en el '95

La ultima presentación de Joaquin, en Nueva York, fue en el '96 cuando fue recibido por criticas [illegible] como un simbolo moderno [illegible]eza exotica y atrayente cautivó el [illegible] York [illegible] mundo de la moda en donde gano [illegible] revistas como Elle, Vanity Fair, Harpers Bazaar entre otros, y un patrocinio del diseñador Giorgio Armani. Las presentaciones fascinantes de la compañia de Joaquin Cortes recibieron reseñas excepcionales por entrar en nuevos territorios tales como la coreografia [illegible] Joaquin bailaba sin camisa y con falda larga

[illegible] del 2 al 7 de junio por [illegible] presentaciones son a las 8 de la noche el Martes, Miercoles, Jueves, Viernes y Sábado. Matinee del Sábado [illegible] de la tarde y el Domingo a las 6.30 pm. Los boletos valen $55, $35, $25 y están a la venta llamando City Tix 212-581 1212 o en la taquilla del City Center [illegible] W 55th street entre la 6a y 7a avenida. Pasión Gitana [illegible] en asociación con Pino Sagliocco



JOAQUIN CORTES
Famoso bailarin flamenco (Foto Lusana).

HOMENAJE DE «SE PUEDE»

UNION CITY.- El Consejo Santa Rosa de Lima # 6209 y el Club Colombino [illegible] reconocimiento a varias persona-lidades [illegible] Caballeros de Colon situado en el # 23.0-12 Summit Avenue. UC

Le otorgaran reconocimientos a. Dr Elpidio Laguna Diaz. Dra Asela Rodriguez de Laguna, Dr Tomas Barrios, Jorge Riverón, artista, Malin Farú, periodista y al Congresista Roberto Menéndez.

[illegible] la apertura del acto, con participacion artistica [illegible] del acto estara a [illegible]

IMAGENES: 25 ANIVERSARIO

NEWARK.- El programa de television «Imagenes Images» cumple 25 años y los celebrara con un banquete bailable y programa artistico el Sabado 6 de Junio a partir de las 7 PM en el Hotel Robert Treat del # 50 Park Place en Newark.

Para participacion y detalles llamar a los telefonos 9[illegible] 648-7085; (732) 932-1263 y (609) 948-3223. El NJN Hispanic Youth Showcase ha presentado a 1,700 niños y jovencitos en competencias de talento.

Este proximo 29 de mayo habra una competencia en el NJPAC [illegible] de platas



DALIA CONDIS
UNION CITY.- Dalia Condis, Directora de IPACI anuncia premiación para artistas no-profesionales.

EXPOSICION DE PINTURAS

UNION CITY.- La pintora Dalia Condis, Directora del Instituto Pro-Arte y Cultura Ibero[illegible] la exposicion de pinturas [illegible]

[illegible] en diploma, regalos y una beca [illegible] Condis y para el segundo y tercer lugar, diplomas regalos [illegible]



MODELO DE AVON
Zu[illegible] Med[illegible] es una de las cinco finalistas [illegible] Modelo [illegible] AVON del año» que culminará el 27 de Mayo en New York [illegible] contratos de modelaje y una beca. Para mas detalles llamar al (212) 688-9460

[illegible]

POR Lionel Rodríguez

SEA SIDE, NJ.- Varias de las playas mas populares de New Jersey van a aumentar el precio a sus boletos de acceso lo cual ha provocado protestas de las familias mas pobres

La Alianza de Ambientalistas y los grupos deportivos que practican el "surf" en estas costas han iniciado una camaña de oposición" Asociaciones de comerciantes [illegible] que un aumento de precio afecte sus negocios [illegible] elevaron quejas al Director Regional del S[illegible] Nacional de Parques.

Mientras tanto, todo indica que el gobierno estatal y varios gobiernos de condados y pueblos a orillas del mar van a subir los precios a partir del 20 de junio

Quienes visiten el popular sector de Sandy Hook tendrán que pagar $8 por automóvil, el doble del año pasado. Los que compren un boleto de fin de semana pagarán el doble, $[illegible] y quienes suelen adquirir sus boletos para toda la temporada y el año pasado pagaron $40, este verano tendrán que abonar $60. "Las familias de trabajadores tendrán que irse a veranear a otro lado", dijeron los preocupados empleados de restaurantes y negocios locales. En Cape May, una de las mayores atracciones del Estado Jardín, el acceso a la playa aumentará [illegible] dolar en Long Branch subirá dos dólares. En Avalon quieren competir con boletos mas baratos a solo $3 cada uno

El aumento [illegible] estacionamientos en varias playas y es el primero en los últimos ocho años. Las autoridades dicen que el dinero lo usarán para mejorar las instalaciones

¿QUIEN ENSUCIA LAS CALLES?



Los vecinos y visitantes mal educados son los que ensucian las calles de nuestras ciudades.
Tambien los hay que ensucian y dañan porque [illegible] sus [illegible] [illegible] conducta que en sus casas [illegible] falta de respeto [illegible] groserías [illegible] sus hogares [illegible] se comportan en los lugares públicos, ensuciando las calles, parques, edificios escaleras, jardines dejando los desperdicios, comidas, bolsas, papeles, etc en todas partes menos en los depositos de basuras
Los vecinos decentes y educados (que son muchos) agradecer el esfuerzo de gobierno por limpiar y piden a las autoridades que hagan una campaña para educar a esas personas pero además les aplique multas (y las cobre) para detener el abuso de tantos salvajes y mal educados que dañan el ambiente

MEMORIAL DAY

CELEBRAN DIA DEL ABOGADO

WEST NEW YORK.- El Colegio Nacional de Abogados de Cuba, delegacion de New York New Jersey celebrará el Dia de Abogado con un almuerzo bailable el Domingo 7 de Junio a partir de las 2 PM hasta las 6 PM en el Restaurant «Las Palmas» del # 6[illegible]53 Bergenline Avenue

La oradora de la jornada sera la Dra Siomara Sanchez abogado y presidenta de la Asociacion de Mujeres Cubano Americanas

La donacion es $50 por persona. Reservaciones y datos llamando al Dr F[illegible] González, presidente, al (20[illegible]) 330-1366 y a la Dra Esther Sanchez (973) 763-7834

MEMORIAS DE LA FAMILIA LEBRON

NEW YORK.- Irene Vilar es la autora del libro "[illegible] de Damas. Memoria de Secretos Familiares" (The [illegible]) que [illegible] de publicar en ingles la firma Vintage

Irene Vilar es la nieta de Lolita Lebrón, la lider separatista que el primero de marzo de 1954 participo del ataque a tiros al Congreso de los Estados Unidos. La presentacion del libro indica que "23 años despues, Gladys Menéndez, hija de Lolita, murio al caer de un automóvil en marcha en el que iba su hija, Irene, la autora de estas memorias" agrega que [illegible] intento suicidarse cuando tenia 19 años

Irene Vilar nació en Arecibo PR en 1969 estudió en la isla, en New Hampshire y en España antes de matricular en la Universidad de Syracuse NY. Es co-autora de libros infantiles y actualmente comparte su tiempo entre Syracuse NY y Abaco, en las islas Bahamas

Segun Vintage Books, este libro de Irene Vilar es "[illegible] urgente recuerdo que es al mismo tiempo la historia de su familia y una confesion de los demonios que la siguieron hasta estos dias" "Se cumplen cien años desde que Puerto Rico entro a formar parte de los Estados Unidos, un siglo de relaciones a veces pacificas y a veces [illegible] Este libro se refiere a uno de los mas turbulentos periodos" agrega.

JUNTA DE EDUCACION DE UNION CITY

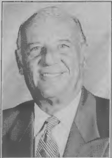
Que sea resuelto, La Junta de Educacion de Union City, Condado de Hudson tendrá sus reuniones caucus y secciones publicas los martes de la ultima semana completa de mes, a las 6:00 p.m. y 8:00 p.m. respectivamente en el Centro de Educación, 3912 Bergen Turnpike, Union City, NJ (con excepciones designados) como los siguientes

Mayo 26, 1998	Centro de Educación, UC	Reuniones Caucus
Mayo 26, 1998	Centro de Educacion, UC	Reuniones Regulares
Junio 23, 1998	Centro de Educacion, UC	Reuniones Caucus
Junio 23, 1998	Centro de Educación, UC	Reuniones Regulares
Julio 28, 1998	Centro de Educacion, UC	Reuniones Caucus
Julio 28, 1998	Centro de Educación, UC	Reuniones Regulares
Agosto 25, 1998	Centro de Educación, UC	Reuniones Caucus
Agosto 25, 1998	Centro de Educación, UC	Reuniones Regulares
Sept 22 1998	Centro de Educación, UC	Reuniones Caucus
Sept. 22 1998	Centro de Educacion, UC	Reuniones Regulares
Oct 27 1998	Centro de Educación, UC	Reuniones Caucus
Oct 27 1998	Centro de Educación, UC	Reuniones Regulares
Nov 17 1998	Centro de Educación, UC	Reuniones Caucus
Nov 17 1998	Centro de Educación, UC	Reuniones Regulares
Dic. 22, 1998	Centro de Educación, UC	Reuniones Caucus
Dic 22 1998	Centro de Educacion, UC	Reuniones Regulares
Enero 26, 1999	Centro de Educación, UC	Reuniones Caucus
Enero 26, 1999	Centro de Educación, UC	Reuniones Regulares
Feb. 23 1999	Centro de Educacion, UC	Reuniones Caucus
Feb. 23, 1999	Centro de Educación, UC	Reuniones Regulares
Marzo 23 1999	Centro de Educacion, UC	Reuniones Caucus
Marzo 23, 1999	Centro de Educacion, UC	Reuniones Regulares
Abril 27, 1999	Centro de Educación, UC	Reuniones Caucus
Abril 27, 1999	Centro de Educación, UC	Reuniones Regulares

Por orden de la Junta de Educación

Francis Mora — Presidente de la Junta

Carl Johnson — Secretario de la Junta



PREMIO A MADAM

NEWARK.- Roberto Madam, un lider de la comunidad y del empresariado, recibió el premio «Sentinus» del Instituto Hispano de Investigación y Desarrollo durante una ceremonia la semana pasada. Madam es un impulsor de fuentes de trabajo en sus restaurantes McDonalds y es el promotor de decenas de Becas para los estudiantes hispanos. !Felicidades Roberto!



McDONALD'S AYUDA NIÑOS

Los restaurantes McDonald's contribuyeron con un donativo de $100,000 a una campaña nacional para ayudar a distintos proyectos infantiles. En la ceremonia vemos desde izquierda a Becky Lee Meza, la estrellita de «Selena»; Andres Ricardo Morín, de Univisión; Ken Barun, presidente de Ronald McDonald's House; Becky Barrera, de NLCI y Olga Aros, de la empresa McDonald's.

JUGADOR LATINO DE LA NBA SE UNE AL EQUIPO McDONALD'S

Horacio Llamas, el primer jugador mexicano en jugar en la NBA, se ha anotado otro triunfo al firmar un contrato por cuatro años para representar a la corporación McDonald's en la región de Phoenix, Arizona.

El contrato de Llamas con McDonald's incluye comerciales para radio y televisión y presentaciones personales.

"Estamos muy contentos de tener a Horacio en nuestro equipo. El representa los sueños y las aspiraciones de muchos jovenes hispanos", dijo Max Gallegos, Gerente de Comunicaciones en los Estados Unidos, Corporación McDonald's.



LAS BECAS HACER

Este es el Comité que distribuirá $200,000 donados por Ronald McDonald House Charities para las Becas HACER que beneficiarán a 87 estudiantes sobresalientes y pobres de New York, New Jersey y Connecticut. El grupo lo preside Ana María Madam y entre sus miembros están Alicia Diaz, Directora de CHRD-NJ y Roberto Madam,el Director de Becas RMCH.(Foto Aurora).

MENENDEZ DICE QUE CHESIMARD VOLVERA A LA CARCEL CUANDO CUBA SEA LIBRE Y NO ANTES

UNION CITY- El Congresista Roberto Menéndez sintió como que la Gobernadora Christine Whitman quiso hacer política republicana en el 25 aniversario del crimen cometido por comunistas «panteras negras» contra un policía estatal «trooper» de New Jersey.



Joanne Shesimard, la comunista que asesinó a un policía de New Jersey y vive cómodamente en Cuba, aparece en esta foto de archivo cuando la juzgaron en una Corte de Somerset, NJ.

La Gobernadora fue a Washington para hacer una conferencia de prensa junto a los Congresistas Ileana Ross Lethinen, Lincoln Díaz Balart y Bob Franks (todos republicanos) y pedirle otra vez al Presidente Bill Clinton que «antes de restaurar relaciones con Fidel Castro, exija la extradición a New Jersey de la fugitiva Joanne Shessimard, convicta de ejecutar a tiros al policía Werner Foerster en el NJ Turnpike cerca de East Brunswick hace 25 años. La Gobernadora anunció que aumentó a $100,000 la recompensa por la recaptura de la «pantera negra» que fue rescatada de la cárcel de Clinton NJ y llevada a Cuba, donde vive cómodamente hace muchos años.

En realidad, Clinton no ha dicho nada que pueda interpretarse como que va a hacer relaciones con Castro y además, no hay tratado de extradición entre la isla cautiva y los Estados Unidos.

El Congresista Roberto Menéndez dice: «Es una lástima que la Gobernadora haya escogido la muerte del valeroso policía para un momento político». Menéndez recordó que él lleva por lo menos cuatro años haciendo gestiones para que se discuta con La Habana el caso de la Chesimard y habló con el Jefe del FBI quien le confirmó que la fugitiva estaba en Cuba.

CUATRO HEROES EN CUBA

POR LIONEL RODRIGUEZ

Fidel Castro se ha burlado de todos y por supuesto, se burló también del Papa Juan Pablo II y del Primer Ministro del Canadá en cuanto a sus peticiones, ya rutinarias, de «libertar a los presos políticos».

En Cuba hay muchos presos políticos, hombres y mujeres, que el dictador oculta bajo la mentira de «presos comunes» o «enfermos mentales». Cuando le conviene, pone en libertad a algunos, usándolos como una mercancía para negociaciones. En Cuba hay muchos héroes. Quienes allí dentro del monstruo se atreven a escribir, hablar, hacer algo, aunque sea pintar un cartel anticomunista, son verdaderos héroes.

Noticias llegadas últimamente dicen que el tirano ofreció el exilio a los presos políticos Marta Beatríz Roque (enferma de cáncer), Vladimiro Roca, René Gómez Manzano y Félix Bonné Carcassès, quienes tuvieron el coraje de pedir públicamente un boycot contra la farsa electoral castrista y por ello fueron apresados. Dice la noticia que los cuatro patriotas rechazaron la oferta del dictador alegando que «desean permanecer en Cuba como disidentes». Esos cuatro valientes y muchos otros como ellos que resisten como pueden dentro de la Isla, son los verdaderos héroes cubanos actualmente.

LA PANTERA NEGRA QUE VOLO A CUBA..

La Gobernadora Christine Whitman le envió una carta al Presidente Clinton en la que le pide que, «antes de normalizar relaciones con Castro», pida la extradición a New Jersey de una «pantera negra» que asesinó a un policía estatal, hirió a otro y ahora vive cómodamante en Cuba. Esta es la historia de tal caso...

POR LIONEL RODRIGUEZ

Poco después de la medianoche del 2 de Mayo de 1973, el joven policía estatal (trooper) James M. Harper patrullaba el New Jersey Turnpike rumbo sur, cerca de East Brunswick cuando observó un deteriorado Pontiac blanco 1965 con placas de Vermont y las luces traseras apagadas. Lo que pareció ser una infracción simple del tránsito, terminó en mortal tiroteo.

Harper ordenó detenerse al vehículo y llamó a su base para informarlo. El «trooper» Werner Foerster, de 35 años de edad, acudió en su apoyo.

Harper observó que había tres personas dentro del auto, las tres de raza negra. Le pidió al chofer que saliera y le hizo algunas preguntas. Se dirigió a la mujer que estaba en el asiento delantero y preguntó algunas cosas. Su respuesta fué diferente a la del chofer. La mujer mantenía una mano dentro de su cartera y el otro hombre parecía tranquilo en el asiento trasero. Llegó el oficial Foerster y se acercó al chofer, lo registro, le encontró proyectiles y se lo dijo a su compañero.

Al instante, la mujer extrajo del bolso una pistola y le disparó a Harper, hiriéndolo en el hombro, saltó del auto y siguió disparándole. Harper devolvió el fuego mientras buscaba protección en su vehículo. El primer sospechoso se le abalanzó al otro oficial. La mujer corrió hacia ellos. Foerster recibió un tiro en un brazo y después fue ejecutado de un balazo detrás de su oreja. Los criminales huyeron en su auto. Harper llamó por radio pidiendo ayuda.

Todos los policías estatales comenzaron una tenaz búsqueda de los fugitivos. El trooper Robert Palenchart vió el Pontiac cerca de Milltown y a una mujer ensangrentada saliendo del bosque. La arrestó y avisó por radio. Otro de los atacantes apareció muerto entre los árboles.

El cadáver era de James F. Coston, alias Zayd Malik Shakur, identificado como «Ministro de Información» de los «Panteras Negras». La mujer herida era Joanne Deborah Chesimard, de 25 años, quien usaba el nombre de guerra «Assata Shakur» y era miembro del Ejército Negro de Liberación (BLA), fraccionado de las «Panteras Negras». Joanne vivió con otros terroristas en el # 757 Beck Street, Bronx, fue estudiante del City College de New York y huyó a Georgia cuando la buscaban por el asesinato de dos policías en el East Village, por el robo a un banco y por volar con una granada un carro patrullero en Queens.

«Assata» presentaba heridas de bala en un hombro y en ambos brazos. La llevaron bajo fuerte custodia al hospital General en New Brunswick y en la misma cama la acusaron formalmente por el asesinato del oficial Foerster y por herir al patrullero Harper. Unos días después, los «troopers» hallaron oculto en un bosque al tercer fugitivo, Clark E. Squire, de Manhattan, miembro del Ejército Negro de Liberación.

El 9 de Octubre de 1973 comenzó el juicio contra la Chesimard y Squire en la Corte del condado Middlesex en New Brunswick. Tras varias demoras y un traslado, se decidió juzgarlos por separado. El 16 de Marzo de 1974 Squire fué condenado a cadena perpetua.

El proceso contra Joanne Chesimard no se inició hasta el 15 de Febrero de 1977 en medio de grandes demostraciones políticas de comunistas y extremistas «contra el imperialismo» y muy pocas en favor de los policías muertos y heridos en cumplimiento del deber.

El Fiscal Edward J. Barone acusó a «Assata» de haber ejecutado al patrullero Foerster. La «pantera negra» tuvo como abogado al mundialmente famoso (ya fallecido) William M. Kunstler, notorio defensor de comunistas y otros enemigos del sistema. Desde luego, su tesis fué que «los tres negros fueron víctimas inocentes de la Policía». El Jurado encontró culpable a «Assata» y el Juez Applebay la condenó a prisión de por vida. La llevaron al Reformatorio de Mujeres en Clinton, NJ, de allí para Yardville, después para West Virginia y finalmente para Clinton otra vez.



Cartel anunciando la búsqueda de la «pantera negra» Joanne Shesimard, rescatada de prisión de Clinton NJ.

Al mediodía del 2 de Noviembre de 1979, un hombre con falsa identificación entró a la prisión para visitar a Shakur SIN QUE LO REGISTRARAN. Poco después, otros dos hombres llegaron supuestamente para visitar a otros presos. TAMPOCO LOS REGISTRARON. Cuando los llevaban en un vehículo hacia la línea de visita, los individuos extrajeron pistolas calibre 45, obligaron al policía a conducir el carro hacia el edificio, tomaron de rehén a una mujer guardia. «Casualmente», Shakur era la primera en la fila de prisioneras. La guardiana que custodiaba el sitio tras una caseta de cristal antibalas no hizo nada por evitarlo. Los «revolucionarios» del BLA tomaron a Shakur y condujeron el carro por un patio, saliendo por un lugar donde, cosa rara, no había cercado. Un poco más allá, tomaron dos automóviles que los esperaban y desaparecieron. Joanne Chesimard «apareció» en La Habana Cuba donde fué entrevistada por una cadena de televisión norteamericana. Publicó su «autobiografía» en La Habana en 1987, donde habla de todo, menos del asesinato del policía Foerster y de lo que ocurrió en aquella sangrienta medianoche «revolucionaria».

La Gobernadora Whitman sabe que no hay tratado de extradición entre Cuba y New Jersey y que el dictador Castro nunca devolverá a su «heroína». Descanse en paz el «trooper» que, sin saberlo, murió defendiendo a su país frente a los comunistas...



El automóvil usado por los «revolucionarios» para matar a un policía y herir a otro en East Brunswick.



Don Tomás Estrada Palma, primer presidente de la República de Cuba.

CUBA EN EL MES DE MAYO

Por: Dr Mauricio Hernández

Fue un 20 de Mayo de 1902 cuando llegara aquella esplendida mañana en que la República de Cuba ingresó a la comunidad universal de las naciones libres, soberanas e independientes, entre himnos, cañonazos y algarabias de todo un pueblo emocionado y frenético de goce ante la bandera de la estrella solitaria, que hermosa y gallarda flamaba al viento con el alma de los grandes hombres que vivieron y murieron por ella tras 30 años de angustiosa espera, de todo sacrificio y cruentas luchas contra los que hollaban su suelo.

Bajo el brillante sol la atmósfera se engalanó de fragancias. El mar tomó más azul del cielo y sus olas de plata rompieron blandamente en el rocoso litoral para homenajearla. Y en ese instante feliz pinselado de ilusiones comenzó la trayectoria pujante, sabia y responsable que en 57 años de sudores, esfuerzos y creaciones, virtudes e intenso batallar vigorizado por un hálito patrio fulminante, condujeron al joven pais a figurar entre las naciones de mejor vivencia.



¿Quien podia pensar que una sociedad situada en niveles tan superiores pudiera caer en manos perversas y destructivas, al extremo de aniquilar todas sus conquistas y llevarlas hacia los recintos desesperantes del hambre, la desverguenza y la más honerosa esclavitud por ser hechura de una degeneración local?

El 19 de Mayo de 1895 cayó José Martí en «Dos Ríos» donando su preciosa sangre a la patria soñada, al amor por ella, porque para él el patriotismo no es más que amor, sin amor no hay patriotismo, o está enfermo y no sirve como pasión arrebatadora para logros. Fue un 29 de mayo cuando cayeron en el Reparto Miramar, Habana, Erminio Diaz, Armando Romero, Roberto Antes, Guillermo Alvarez, por enfrentarse a la tirania. En Mayo se cumple el aniversario del desembarco en Cuba de los diez valientes que al mando del Comandante Yarey se fajaron hasta morir con las fuerzas castristas. Fueron ellos Armando Mosquera (Yarey), Roberto Tico Herrera, Bienvenido Fuentes, Francisco Cid, Angel Luis Castillo Manuel Rodriguez Pineda, Justo Leiva, Sixto Mosqueda y Tito López Gómez. Así, tristemente, recordamos Mayo, contemplando una América inútil, un mundo abultado de incongruencias, de enanos sentimientos, de falta de solidaridad con el sagrado principio de los derechos de los pueblos, las personas. Y como remedio atenuante de penas, nos refugiamos en el consuelo de que al menos nuestros héroes, nuestros mártires,murieron luchando por la libertad en ese pedazo de tierra con alma de beso que es la desdichada CUBA.



PREMIO 20 DE MAYO

Nuestra columnista Gladys Campanería ganó el Premio 20 de Mayo en el certamen patrocinado por el Colegio Nacional de Periodistas Cubanos NY-NJ. Recibió Gladys su Diploma durante concurrido acto en Pro-Cuba. LA TRIBUNA felicita a la estimada colega.

PARADA 20 MAYO

Se anuncia que estará dedicada al aniversario de la independencia de Cuba una parada a celebrarse por Avenida Bergenline el domingo 24 de mayo por la tarde, comenzando en la calle 62 de West New York.





LA TRIBUNA SALUDA
A TODA LA COMUNIDAD CUBANA
EN EL ANIVERSARIO DE LA INDEPENCIA
DE LA REPUBLICA DE CUBA

RETRATO DEL CUBANO EXILIADO

POR: ESTEBAN PAMIES

En el Condado de Hudson se han registrado muchos cambios ambientales en la segunda mitad del siglo XX.

Después de los pioneros alemanes que fundaran comunidades como Hoboken y Union city, hubo judios e italianos que construyeron casas y montaron sólidos comercios a todo lo largo de la sobresaliente avenida de Bergenline.

Esta importante via que empieza en Jersey City y muere en el Parque de North Bergen, ha devenido la columna vertebral de poblados como Guttenberg, West New York, y Union City.

Llegada la emigración cubana de los años 60 el Este del Estado de new Jersey se transformó en la Tierra Prometida" de los exiliados.

Propiedades y comercios cambiaron de dueños para pasar de manos "polakas" a bienes criollos.

Pero llegaron nuevos años en que los empresarios cubanos empezaron a retirarse hacia los climas tropicales de La Florida. Unos murieron, otros vendieron sus negocios y muchos cambiaron su vida activa por descansos merecidos.

En la actualidad, más de la mitad de aquel emporium castellanizado ha sido reemplazado por árabes e hindúes que han desfalcado los italianos y marcadas huellas sudamericanas.

La clientela de hoy se caracteriza por centroamericanos de El Salvador, México y Colombia. Ya los cubanos van cediendo sus mayorías al resto hispano que ha invadido estos lares.

El espectador neutral que quiere analizar la idiosincrasia del cubano, llega a la conclusión siguiente:

Los Cubanos están entre nosotros pero no son de nosotros. Ellos beben en la misma copa la alegría y la amargura, pero hacen música de su llanto y rien de su música.

Los cubanos toman en serio los chistes y un chiste de todo lo serio. Ellos creen en el catolicismo, en Changó, en la charada y en los horóscopos al mismo tiempo.

El cubano nace sabio. No necesita leer, todo lo sabe.

No precisa de viajar, todo lo ha visto. Los cubanos son el pueblo elegido por ellos mismos, (algo así como los judíos que se autoproclaman el Pueblo escogido por jehová).

Los cubanos no creen en nadie y creen en todo. No discutáis con ellos jamás.

Cada uno de ellos lleva la chispa del genio, y los genios nunca se llevan bien entre sí. De ahí que le querer reunir a los cubanos es fácil, pero unirlos es imposible. No les habléis de lógica pues ésta implica mesura y razonamiento, y el cubano es hiperbólico y desmedido.

Los cubanos se caracterizan individualmente por su simpatía e inteligencia innata.

Si os invitan a comer, no se contentan en mencionar que es el mejor restaurant del pueblo, sino que han escogido el mejor hostal del mundo.

Cuando discuten no dicen su desacuerdo, sino "Ud. está equivocado".

Vulgarmente hablando suelen obsequiar con frases alusivaas a la caca: "Se la comió".

Comerse un cable traduce la miseria y aman tanto la contradicción que llaman monstruos a las bellas mujeres y bárbaros a los eruditos.

Los cubanos ofrecen soluciones prácticas aún antes de conocer el problema.

Teóricamente se sienten superiores al resto del mundo.

Saben como liquidar al comunismo, la hambruna africana y como enseñar a USA a ser potencia mundial.

SALVADOR ROMANI EN EL DESTIERRO

CARACAS- El líder cubano revolucionario y anticomunista Salvador Romaní Orue cumplió 40 años en el destierro como uno de los pioneros en la lucha anticastrista en América Latina. Salvador Romaní se enfrentó a la dictadura militar derechista de Fulgencio Batista y tuvo que exilarse en Venezuela tras el fracaso de la huelga revolucionaria de abril de 1958. Mantuvo la lucha contra el régimen hasta su derrocamiento, volvió a Cuba y poco después inició la oposición contra Castro hasta que tuvo que exilarse nuevamente en Caracas donde tomó parte en muchas luchas, incluyendo el reto a los comunistas que tomaron el 26 de Julio de 1960 la Catedral de Caracas. Romaní es hoy presidente de la Junta Patriótica Cubana y del Partido Auténtico Nacionalista en la región venezolana.

¡LIBERTAD PARA JOSE DIONISIO SUAREZ!

NEWARK.-Las Organizaciones Cubanas Unidas Zona Norte convocan a una demostración en apoyo al compatriota José Dionisio Suárez, preso en una cárcel de Virginia, USA por luchar por la libertad de Cuba y a quien se pretende deportar. La jornada será este Viernes 22 de Mayo de 3 a 5 PM frente al edificio de Inmigración en el # 970 Broad Street, Newark.



"Para Cuba que sufre: La Primera Palabra"

NUEVA DIRECTIVA EX-PRESOS POLITICOS

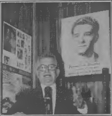
UNION CITY.- El Alcalde Rudy García tomó juramento a la nueva Junta Directiva electa en la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos.

El acto se realizó en el local de la Asociación en el # 508 de la calle 43. El Alcalde García estuvo acompañado por los Comisionados Rafael Fraguela y Ray López. Nuestro Director Lionel Rodríguez fue el Maestro de Ceremonias. Tras interpretarse los Himnos Nacionales de Cuba y Estados Unidos se hizo un minuto de silencio en memoria a todos los que han caído en la lucha por la libertad y la independencia de Cuba. El sacerdote Patrick Trujillo hizo la invocación y el presidente saliente, Jorge Dulzaides, pronunció un breve discurso destacando la creación de un Comité Especial que está ayudando a los presos políticos encarcelados en la isla.

Posteriormente el Alcalde Raúl Rudy García tomó el juramento a la nueva Directiva electa integrada por:

Ricardo Montero Duque, presidente; Evaristo Sotolongo y Arnaldo Monzón, Vicepresidentes; Osvildo Praderas, Tesorero, Higinio Martín, Vice; José A. Gutiérrez Solana, Secretario, Dr Jesús Amarante, Vice y los Secretarios Orestes Abreu, Organización; Roberto Pavón y Roberto Sánchez, Vices; Emilio Pérez, Relaciones Públicas, Gregorio García Huet, Vice; Neida Cardoso, Prensa y Propaganda, Lionel Rodríguez, Vice; Aniceto Cuesta, Cultura, Vicente Echerri y Ramón Hernández, Vices; Irene Altamira, Derechos Humanos y Bárbara García, Vice; Jorge Dulzaides y Eduardo Ochoa, Sección Cuba; Aldo Chaviano y Rubén Gonzalo, Asuntos Patrios y los Asesores: Israel Abreu,Guillermo Estévez, Angel Alfonso, Mario Rodríguez, José Paz Lamas, Guillermo Pérez y Orlando Lima.

El nuevo presidente electo, Ricardo Montero Duque, pronunció un breve discurso ratificando que los ex-presos políticos cubanos continuarán su oposición al régimen castrista y al comunismo bajo cualquier circunstancia. Al final, como siempre, los ex-presos cantaron «La Montaña», su himno creado en el presidio de Isla de Pinos. Con golosinas y refrescos concluyo la jornada patriótica.



EL PRESIDENTE
Ricardo Montero Duque, nuevo presidente de la AEPPC hizo el discurso final. (FOTOS LIONEL).



AUTORIDADES
El Alcalde Rudy García y los Comisionados Fraguela y López entre los participantes.



EL JURAMENTO
Varios de los miembros de la nueva Junta Directiva de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos NY-NJ.



LA CONCURRENCIA
Ex-presos políticos, familiares y amigos fueron parte de la Concurrencia a la toma de posesión.

LA TRIBUNA
Union City, N.J. 07087

Address Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York, N.J.